

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
65-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
9 сентября 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 65-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Вильчес АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 126 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (МНООНС) (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.65
25 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть подготовленные Секретариатом неофициальные документы, касающиеся состояния готовности документации и предварительной программы работы на третью и заключительную часть возобновленной пятидесятой сессии.

2. Что касается пункта 114 повестки дня, озаглавленного "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций", то в ходе пятидесятой сессии был представлен ряд докладов, которые Комитет не смог рассмотреть. Он намерен предложить Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять эти доклады к сведению.

3. Что касается пункта 116 повестки дня, озаглавленного "Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов", то доклад Генерального секретаря о ходе исполнения бюджета по программам (A/C.5/50/57/Add.1) был только что опубликован, и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам его еще не рассмотрел. Поэтому Комитет мог бы пожелать рекомендовать отложить рассмотрение этого доклада до пятидесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

4. Г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) задает вопрос о том, планирует ли Комитет, помимо принятия к сведению докладов, представленных по пункту 114 повестки дня, отложить их рассмотрение до пятидесят первой сессии. Записка Генерального секретаря, препровождающая мнение Группы внешних ревизоров и Комиссии ревизоров о том, как могут быть улучшены надзорные функции (A/49/471), имеет особо важное значение для ее делегации, и этот документ не следует откладывать в сторону без рассмотрения.

5. Г-н АКАКПО-САГЧИВИ (Секретарь Комитета) говорит, что Генеральной Ассамблее будет предложено рекомендовать отложить рассмотрение этого доклада до пятидесят первой сессии в соответствии с пунктом 2 раздела III резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи.

6. Г-н РЕПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация не поддерживает предложение принять к сведению документы A/49/471 и A/C.5/49/65 по пункту 114 повестки дня.

7. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды) напоминает о том, что в начале пятидесятой сессии его делегация просила рассмотреть вопрос о том, в какие группы с точки зрения финансирования операций по поддержанию мира должны входить Чешская Республика и Словакия. Оба государства являются членами Организации с января 1993 года, однако размер их взносов еще не установлен. Поэтому задолженность этих стран по ретроактивно причитающимся с них начисленным взносам продолжает расти. Его делегация разочарована тем, что этот вопрос не был поставлен в повестку дня возобновленной сессии Комитета, и она не видит причин для дальнейшей задержки.

8. Г-н СКОТТИ (Франция) говорит, что прежде чем принимать какое-либо решение, его делегация хотела бы получить инструкции в отношении доклада о юрисдикционных и процедурных механизмах должного управления ресурсами и фондами Организации Объединенных Наций (A/49/98 и Corr.1 и Add.1 и 2).

9. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация также сожалеет, что на нынешней сессии не достигнуто никакого прогресса в решении вопроса о том, в какие группы должны

входить Чешская Республика и Словакия, и она надеется, что данный вопрос будет рассмотрен на пятьдесят первой сессии.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет исходить из того, что Комитет желает продолжать работу на основе предварительной программы работы на третью и заключительную части возобновленной пятидесятой сессии.

11. Решение принимается.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/50/985; A/C.5/50/51)

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/48/622 и A/48/912; A/49/654; A/50/907, A/50/965, A/50/976, A/50/985 и A/50/1012)

12. Г-н ЕО (Отдел финансирования операций по поддержанию мира) напоминает о том, что Резервный фонд для операций по поддержанию мира был учрежден в 1992 году резолюцией 47/217 Генеральной Ассамблеи в качестве механизма управления денежной наличностью для обеспечения быстрого реагирования на потребности операций по поддержанию мира в объеме 150 млн. долл. США, включая перенесенные остатки средств со счетов ЮНТАК и ИИГВНООН, а также определенную сумму из Общего фонда в соответствии с резолюцией 42/216 А от декабря 1987 года. Доклад Генерального секретаря по данному вопросу содержится в документе A/48/622, а обновленная информация – в документе A/49/654.

13. Доклад Генерального секретаря о ставках возмещения расходов содержится в документе A/48/912. В резолюции 47/218 предлагается провести обзор этих ставок, и для этой цели у 57 государств, предоставляющих войска, была запрошена информация об их фактических расходах. Поскольку в 1992 году было получено лишь 20 ответов, каких-либо четких выводов сделать не удалось. Еще шесть ответов были получены в 1993 году и результаты анализа этой информации содержатся в приложениях 2 и 3 к указанному докладу.

14. Оратор также обращает внимание членов Комитета на доклады Генерального секретаря, касающиеся базы материально-технического снабжения в Бриндизи, Италия. Вопрос о создании этой базы обсуждался в документе A/49/936; в документе A/50/907 рассматривались вопросы ее финансирования на специальной основе до конца июня 1996 года и предложения о ее финансировании на 12-месячной основе до 30 июня 1997 года, а также сам механизм финансирования. В документе A/50/965 рассматриваются вопросы учета имущества операций по поддержанию мира и управления им, общая система инвентарного учета и система кодирования НАТО.

15. Г-н РОБЕРТСОН (Управление конференционного и вспомогательного обслуживания), представляя доклад о системе инвентарного контроля (A/C.5/50/51), говорит, что этот доклад был подготовлен в ответ на замечания как внутренних, так и внешних ревизоров по системе инвентарного контроля за имуществом длительного пользования в Центральных учреждениях. В резолюции 49/216 А Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю была обращена просьба рассмотреть вопрос о необходимости создания всеобъемлющей системы инвентарного контроля. Отдельные департаменты активно участвовали в проведении инвентаризации, поскольку Генеральный секретарь планировал децентрализовать систему. Из-за задержек с реализацией Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) была создана и введена в действие компьютеризированная система инвентарного контроля на основе системы "Парадокс". Инвентарные

описи будут обновляться раз в два года, и для департаментов уже подготовлено руководство по процедурам управления имуществом.

16. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет замечания и рекомендации Консультативного комитета (А/50/985) по четырем докладам Генерального секретаря, охватывающим вопросы управления и места хранения излишков имущества, включая комплекты для первоначального этапа миссий, вопросы политики, касающиеся оценки и передачи имущества между миссиями; инвентарного управления и контроля; и бюджета и финансирования базы материально-технического обеспечения в Бриндизи.

17. Консультативный комитет пришел к выводу о том, что концепция базы материально-технического снабжения в Бриндизи является оправданной, и напомнил, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/233 приветствовала создание этой базы. Однако чтобы Организация Объединенных Наций могла получить полную отдачу от этой базы, следует безотлагательно решить большое число вопросов. Обеспокоенность Консультативного комитета вопросом будущего функционирования базы побудила его представить рекомендации, изложенные в пункте 17 его доклада. В случае одобрения Генеральной Ассамблеей эти рекомендации должны быть выполнены безотлагательно, особенно те из них, которые касаются анализа затрат и выгод, связанных с функционированием базы. Тем временем Консультативный комитет рекомендует одобрить предложения Генерального секретаря, касающиеся ее сметы (А/50/985, пункт 25).

18. Что касается вопросов политики, методики и учета, то Консультативный комитет рекомендует согласиться с предложениями Генерального секретаря в отношении методологии учета и передачи имущества операций по поддержанию мира (А/50/985, пункты 34 и 35).

19. Что касается доклада Генерального секретаря о системе инвентарного контроля за имуществом длительного пользования в Центральных учреждениях, то ККАБВ приветствует принятые в Центральных учреждениях меры по созданию определенной системы инвентарного контроля и выражает надежду, что эти меры будут укреплены и распространены на другие подразделения.

20. В своем докладе Консультативный комитет прокомментировал меры по улучшению инвентарного контроля в операциях по поддержанию мира (А/50/985, пункты 30–33). Консультативный комитет высказал свое мнение о тех мерах, которые приняты Секретариатом с целью создания в конечном итоге новой системы кодирования для инвентарного учета в операциях по поддержанию мира с использованием весьма сложной и потенциально дорогостоящей системы НАТО. Консультативный комитет с сожалением отметил, что в соответствующем докладе Генерального секретаря содержится весьма мало информации по данному вопросу. Он запросил дополнительную информацию, которая воспроизводится в приложении к документу А/50/985. Консультативному комитету не совсем ясно, почему Секретариат сначала не изучил потенциальные возможности использования нынешней общекодовой системы Организации Объединенных Наций, прежде чем экспериментировать с такой сложной системой инвентарного кодирования.

21. Поскольку ККАБВ пока не убежден в необходимости введения отдельной системы, он рекомендует до принятия какого-либо решения об использовании системы НАТО доложить Генеральной Ассамблее результаты экспериментального проекта, а также провести всесторонний анализ всех возможных альтернатив разработке новой системы кодирования.

22. Доклад Консультативного комитета о ставках возмещения расходов правительствам государств, предоставляющих войска (А/50/1012), является процедурным. ККАБВ отмечает, что проведенное Секретариатом обследование и собранные данные являются устаревшими, и рекомендует отложить принятие решения Генеральной Ассамблеей до представления результатов последнего обследования с

учетом замечаний ККАБВ, а также любых дополнительных указаний, которые может пожелать дать Генеральная Ассамблея.

23. Что касается резервного фонда для операций по поддержанию мира, то в докладе ККАБВ (А/50/976) приводится информация по состоянию на 31 декабря 1995 года об операциях Фонда, учрежденного в размере 150 млн. долл. США Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/217 от 23 декабря 1992 года. Следует выделить пункты 5, 6, 7 и 12 доклада Консультативного комитета. По состоянию на 31 декабря 1995 года общая сумма поступлений в Фонд составила 93 258 951 долл. США, включая 89 255 962 долл. США в виде перечислений средств, 3 651 000 долл. США в виде процентных поступлений; и 351 989 долл. США в виде добровольного взноса Швейцарии. Перечислению в Фонд по-прежнему подлежит сумма в 60 893 038 долл. США, включая 149 000 долл. США в виде начисленных процентных поступлений. Консультативный комитет отмечает (А/50/976, пункт 15), что Генеральная Ассамблея должна принять решение об исчислении процентных поступлений для Фонда. Генеральному секретарю предложено представить на пятьдесят первой сессии информацию о долях государств-членов в Фонде. И наконец, с учетом сокращения уровня расходов на операции по поддержанию мира, а также положений резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет не видит особой необходимости рекомендовать увеличить размер Фонда со 150 млн. долл. США до 400 млн. долл. США, как это предложено Генеральным секретарем.

24. Рекомендации ККАБВ по финансированию Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) содержатся в пунктах 8, 9 и 10 документа А/50/1018.

25. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза и Венгрии, Кипра, Норвегии, Польши, Румынии, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что вопросы, поднятые в докладах Генерального секретаря и Консультативного комитета, имеют основополагающее значение с точки зрения эффективного управления и руководства операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Использование, учет и списание в конечном счете имущества операций по поддержанию мира, а также соответствующая координация в вопросах управления имуществом и его закупок входят в число тех вопросов, которым должно уделяться особое внимание, если ставится цель добиться доверия государств-членов к вопросам управления ресурсами, предоставляемыми Организации для выполнения операций по поддержанию мира.

26. Европейский союз сожалеет, что не удалось рассмотреть эти вопросы, в частности вопросы финансирования базы материально-технического снабжения в Бриндизи, на более раннем этапе возобновленной сессии. По мнению Европейского союза, предложенный бюджет базы было бы наиболее удобно рассмотреть в контексте обсуждения механизма финансирования вспомогательной деятельности в связи с операциями по поддержанию мира. Поэтому он согласен с замечаниями Консультативного комитета, высказанными в пункте 11 его доклада (А/50/985). Он также разделяет обеспокоенность Консультативного комитета в отношении отсутствия единого подхода, очевидного в докладах Генерального секретаря, и согласен с тем, что рассмотрению этих важных вопросов не способствовало явное отсутствие всесторонней политики по вопросам инвентарного контроля и управления имуществом.

27. Европейскому союзу было бы интересно знать текущую стоимость имущества, хранящегося на базе материально-технического снабжения, и получить больше информации о предложении передать базе материально-технического снабжения функции органа централизованной координации и общего надзора и контроля за имуществом операций по поддержанию мира в целом. Он принял к сведению замечания Консультативного комитета в отношении того, что подобная координирующая функция потребует приобретения сложного оборудования для обработки данных, и ему было бы интересно знать, подготовил ли Секретариат какие-либо сметы возможных расходов.

Он также был бы признателен за более подробную информацию о том, как будет налажена эффективная координация между Центральными учреждениями и базой материально-технического снабжения при выполнении предлагаемой функции. В любом случае потребуются провести анализ затрат и выгод в связи с функционированием базы, как это рекомендовано ККАБВ. Европейский союз принял к сведению предлагаемое штатное расписание из 33 должностей; было бы весьма уместно принять решение об их финансировании в контексте обсуждения механизма финансирования вспомогательной деятельности в связи с операциями по поддержанию мира.

28. Что касается доклада Генерального секретаря об управлении имуществом операций по поддержанию мира (A/50/965), то Европейский союз принял к сведению замечания Консультативного комитета в отношении предложения Генерального секретаря о разработке отдельной системы учета и кодирования для управления имуществом операций по поддержанию мира на основе системы кодирования НАТО. Он выразил сожаление в связи с отсутствием информации о расходах, связанных с введением, функционированием и обслуживанием такой системы, и приветствовал бы предоставление такой информации. Вопрос о разработке эффективной системы управления имуществом должен рассматриваться под максимально широким углом зрения, поскольку он затрагивает все аспекты деятельности Организации, включая закупочную деятельность. Безусловно необходим согласованный подход, который можно было бы использовать в рамках всей системы.

ПУНКТ 126 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (МНООНС) (продолжение) (A/49/518/Add.2; A/50/735/Add.1 и A/50/1018)

29. Г-н ЕО (Отдел финансирования операций по поддержанию мира), представляя окончательный отчет об исполнении сметы Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) (A/50/735/Add.1), говорит, что расходы превысили выделенные на функционирование и ликвидацию МНООНС суммы, в результате чего дополнительно требуется 826 000 долл. США брутто на период с 1 декабря 1994 года по 30 апреля 1995 года и 16 300 долл. США брутто на период ликвидации с 1 по 31 мая 1995 года. В своем решении 50/447 от декабря 1995 года Генеральная Ассамблея утвердила сумму в размере 842 300 долл. США брутто, однако выделение ассигнований и начисление взносов было отложено до возобновленной пятидесятой сессии, когда должен был быть представлен окончательный отчет об исполнении сметы. Консультативный комитет рекомендовал одобрить предложение Генерального секретаря (A/50/1018, пункт 8).

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.